

EDI - ASN Note

Load-No.: 57618

25.07.2018 - 07:52

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH

GETRAG S.p.A.

Consumption:

Daimlerstr. 11

Via dei Ciclamini, 4

Dispatch Type:

D-58840 PLETTENBERG

I-70026 MODUGANO

Forw. Agent Name:

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number:

Gross Weight:

16070077

Schweitzer GmbH & Co.

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

-Number Vendor

Consignment

80513362 000010 2501422091 750 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550002776007
25.07.2018 033914-900 750 PC S
CC: 180071428 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590
nt. wt.: 778 KG , gr. wt.: 834 KG

180195766

Cast-Number: 239736

UC-Material: G056450010

PC S

HESON KLEIN/P01590

500815335

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

Neova Colatina

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91
(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 300000004
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 239736
(heat number / No. de Coulee)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033914-900
(HBS-Part number / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80513362/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Krz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1011247
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G056450010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/24/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 750
(quantity / Quantité)
Rohtmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Lieferzustand BG-Geprüft/ + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1500	1.2400	0.0150	0.0230	1.1900	0.0500	0.1700	0.1600	0.0110	0.0320	0.0070	0.0006	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0007	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	41.90	0.00	37.70	0.00	36.40	34.70	33.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert																							
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Geräte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 10	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 10
Uniformgrad: 24,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm ²)	0.00
0.00	- 0.00

Rp0.2(N/mm ²)	0.00
0.00	- 0.00

A1(%)	0.00
0.00	- 0.00

Z1(%)	0.00
0.00	- 0.00

AV(I)	bei T(°C)
0.00	- 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	155.0	-	173.0 HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 07/25/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 57618		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 25.07.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 25.07.2018 17) Receipt time 07:52:00	
18) Delivery note no. 0080513362	19) Number 1	20) Packaging HESON KLEIN	22) Contents ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 56	24) Gross weight in KG 834
Total		1		56 KG	834 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 1.478,03 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code NGI25766 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 27 LUG 2018 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità KIEHL + NAGEL S.r.l.			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für den Empfänger	

welt - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer

blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur

wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder

blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore

white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier

hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.:57618 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 25.07.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080513362 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON KLEIN ZAHNRAD 2.GANG	
				9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG	
				10 Statistiknummer No. statistique 87084091	
				11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 834 KG 834 KG	
				12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s.Nr.9 Nom volt N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	
				Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	
				Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondernormen Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le Destinataire	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg		21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg		22 am le 25.07.2018	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 27 LUG 2018		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz NGI25766		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
32 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbol-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondernormen Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.